

Általános információk.	2
A kézikönyv célja.	2
A gyártó és a berendezés azonosítása.	3
Biztonsági információk.	3
Biztonsági szabályok.	3
Biztonsági eszközök.	4
Biztonsági jelzések.	5
Műszaki adatok.	6
Leírás.	6
A készülék általános leírása.	7
Az rtk rendszer működése.	8
Signal coverage.	9
Fő alkatrészek.	10
Telepítés.	11
Csomagolás és kicsomagolás.	11
A rendszer telepítésének tervezése.	11
A töltőállomás és a tápegység telepítése.	13
Charge robot first use.	14
A munkaterületek határvonalainak előkészítése és kijelölése.	14
Beállítások.	15
Beállítási javaslatok.	15
Vágási magasság beállítása.	15
Használat és kezelés.	16
Használati követelmények.	16
A vezérlőpanel leírása és a menü áttekintése.	16
Kezdeti beállítás.	18
Menü elérése.	18
Menübeállítások – programozási üzemmód.	19
Első indítás - automatikus üzemmód.	22
A robot biztonsági leállítása.	22
A kijelző megjelenítése a munkafázis során.	23
Hosszan tartó inaktivitás és újraindítás.	23
Az akkumulátor töltése hosszabb inaktivitás után.	24
Kezelési tanácsok.	24
Rutin karbantartás.	25
Karbantartási javaslatok.	25
Ütemezett karbantartások táblázata.	25
A robot tisztítása.	26
Alkatrészek cseréje.	27
Javaslatok az alkatrészek cseréjéhez.	27
Az akkumulátor cseréje.	27
Penge cseréje.	27
A robot ártalmatlanítása.	28
Information on product conformity.	29
Product compliance information.	29
Jótállási szabályzat.	30
Feltételek és korlátozások.	30
Garanciális szerviz igénylése.	30
További meghatározások.	30

Jelen dokumentum bármely, akár részleges sokszorosítása kizárólag a gyártó írásos engedélyével lehetséges. A gyártó a folyamatos fejlesztés politikáját követi, és fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa ezt a dokumentumot, feltéve, hogy a változtatások nem jelentenek egészségügyi és biztonsági kockázatot.
 © 2008 – Szöveg, illusztráció és oldalelrendezés: Tipolito La Zecca. A szöveg részben vagy egészben, a szerző említésével másolható.

A KÉZIKÖNYV CÉLJA

- Ez a kézikönyv a készülék szerves részét képezi, és a Gyártó azért készítette, hogy a készülék élettartama során biztosítsa a szükséges információkat a készülék használatára jogosult személyek számára.
- A készülék kezelőinek helyes munkavégzési gyakorlatot kell alkalmazniuk, és gondosan el kell olvasniuk és be kell tartaniuk a jelen kézikönyvben szereplő összes utasítást.
- Az információk eredetiek, azokat a gyártó közölte
- Olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvben található utasításokat, hogy elkerülje a személyek egészségét és biztonságát érintő szükségtelen kockázatokat, valamint a gazdasági károkat.
- A gyors hozzáférés érdekében tartsa a kézikönyvet biztonságos, könnyen hozzáférhető helyen.
- Előfordulhat, hogy az ebben a kézikönyvben szereplő egyes információk és ábrák nem felelnek meg tökéletesen az Ön birtokában lévő készüléknek; ez azonban nem befolyásolja a készülék működését.
- A gyártó fenntartja az előzetes értesítés nélkül történő módosítás jogát.
- A kézikönyvben található alábbi szimbólumok a különösen fontos információk kiemelésére vagy bizonyos fontos specifikációk azonosítására szolgálnak.



Veszély - Vigyázat

Ez a szimbólum a közvetlen veszélyt jelentő helyzeteket jelzi, amelyek figyelmen kívül hagyása esetén az emberek egészsége és biztonsága veszélybe kerülhet.



Veszély - Figyelmeztetés

Ez a szimbólum olyan helyzeteket jelez, amikor adott módon kell viselkedni ahhoz, hogy elkerülhető legyen az emberek egészségének és biztonságának veszélyeztetése, valamint biztosítható legyen az eszköz védelme.



Fontos

Ez a szimbólum különösen fontos műszaki információkat jelöl, amelyeket nem szabad figyelmen kívül hagyni.

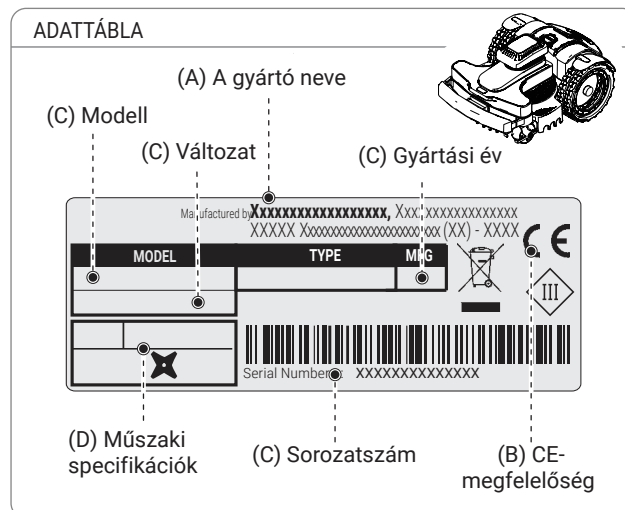
A GYÁRTÓ ÉS A BERENDEZÉS AZONOSÍTÁSA

A képen látható névtábla közvetlenül a készülékre van felhelyezve. Hivatkozásokat és a készülék biztonságos üzemeltetéséhez szükséges összes információt tartalmazza.

Bármilyen műszaki kéréssel forduljon a gyártó műszaki szervizközpontjához vagy egy hivatalos kereskedőhöz.

Műszaki segítségnyújtás esetén kérjük, adja meg az azonosító táblán feltüntetett adatokat, a használat hozzávetőleges óraszámát és az észlelt hiba típusát.

- A. A gyártó neve.
- B. CE-megfelelőségi címke
- C. Modell és verzió / sorozatszám / Gyártási év.
- D. Műszaki adatok: feszültség, áramerősség, védettség, tömeg, vágási szélesség



BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A gyártó gondosan mérlegelte a berendezéssel történő érintkezésből eredő lehetséges veszélyeket és személyes kockázatokat. E tájékoztatás célja tájékoztatni a felhasználókat arról, hogy a kockázatok elkerülése érdekében fokozott óvatossággal kell eljárniuk.



BIZTONSÁGI SZABÁLYOK



A TERMÉK PENGÉT TARTALMAZ, EZÉRT NEM JÁTÉKSZER!

- Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, különösen a biztonsági utasításokat és a termék használata előtt ügyeljen arra, hogy teljes mértékben megértse azokat. A berendezést kizárólag a gyártó által meghatározott célra használja. Körültekintően kövesse a kezelésre, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.
- A robot használatakor győződjön meg arról, hogy a munkaterületen senki sem tartózkodik, különösen gyermekek, idősek, fogyatékkal élők és háziállatok. Ellenkező esetben programozza a robotot úgy, hogy olyan időpontban működjön, amikor senki sem tartózkodik a területen. Tartsa szemmel a robotot, ha tudja, hogy háziállatok, gyerekek vagy más emberek tartózkodnak a területen. Ha a robot útvonalában személy vagy állat található, azonnal állítsa le a robotot.
- Az olyan, kerítéssel nem határolt munkaterületeken, amelyeken nem lehet könnyen átmászni, felügyelje az eszközt a művelet során.
- A robotfűnyíró munkaterülete körül figyelmeztető táblákat kell elhelyezni, ha azt közterületen használják. A tábláknak a következő szöveget kell tartalmazniuk: **„Figyelem! Automatikus fűnyíró! Ne menjen a gép közelébe! Ügyeljen a gyermekekre!”**
- Ez a robot nem alkalmas gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve a termékkel nem ismerkedő, tapasztalatlan személyek általi használatra, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék használatára vonatkozó utasításokat kaptak. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne engedje, hogy a robotot olyan emberek használják, akik nem ismerik annak működését..
- A karbantartási és javítási munkákat végző szakembereknek teljes mértékben tisztában kell lenniük a készülék különleges jellemzőivel és biztonsági előírásaival. A robot használata előtt olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót, és győződjön meg róla, hogy megértette az utasításokat.
- Soha ne távolítsa el, ne kerülje el és ne módosítsa a beszerelt biztonsági berendezéseket.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem eredeti alkatrészek használatáért. A jelen követelmény be nem tartása súlyosan veszélyeztetheti az emberek egészségét és biztonságát.

- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e a gyepen játékok, szerszámok, ágak, ruhák vagy más olyan tárgyak, amelyek károsíthatják a pengéket. A gyepen lévő tárgyak szintén károsíthatják vagy megakadályozhatják a robot megfelelő működését.
- Soha ne engedje, hogy emberek üljenek a robotra. Soha ne emelje fel a robotot a penge ellenőrzéséhez vagy mozgatásához, amíg az működik. Működés közben ne tegye a kezét és lábát a robot alá
- Ne használja a robotot, ha a locsolórendszer működik. Ebben az esetben programozza be a robotot és a locsolórendszert úgy, hogy ne működjenek egyidejűleg. Ne mossa a robotot nagynyomású vízszugárral, és ne merítse vízbe részben vagy teljesen, mivel nem vízálló.
- Válassza le a tápellátást, és aktiválja a biztonsági berendezést, mielőtt bármilyen, a felhasználó által elvégzendő beállítási vagy karbantartási műveletet elvégezne. Használja a gyártó által ajánlott egyéni védőeszközöket, elsősorban a vágópenge kezelésénél mindig viseljen védőkesztyűt.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag felügyelet alatt végezhetik.
- Ne használja a robotot, ha a vágókés sérült. Cserélje ki a vágópengét.
- A készüléket ne használja sérült külső alkatrészekkel. Ha a robot mechanikus alkatrészei megsérültek, cserélje ki őket.
- Ne használja a robotot, ha a transzformátor tápkábele sérült. A sérült kábel feszültség alatt álló részekkel való érintkezéshez vezethet. A kockázatok elkerülése érdekében a tápkábel javítását a gyártóra, a gyártó szervizszolgálatára vagy hasonló képesítéssel rendelkező személyre kell bízni.
- Ha a tápkábel használat közben megsérül, nyomja meg a "STOP" gombot, és húzza ki a hálózati vezetéket az elektromos aljzatból.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze a robotot, hogy a penge, a rögzítőcsavarok és a vágószerkezet nem kopott vagy sérült-e. Győződjön meg róla, hogy minden anyát, csavart és csavart meghúzott, így biztosítva a robot jó működési állapotát.
- Ha a robot használat közben rendellenesen rezegni kezd, nyomja meg a "STOP" gombot, és húzza ki a hálózati vezetéket az elektromos aljzatból.
- Soha ne használja és töltsen fel a robotot robbanásveszélyes és/vagy gyúlékony környezetben.
- Csak a gyártó által biztosított akkumulátortöltőt és tápegységet használja. A nem megfelelő használat áramütést, túlmelegedést vagy maró folyadékok akkumulátorból történő szivárgását okozhatja. Ha folyadék szivárog, mossa le az akkumulátort vízzel/semlegesítővel; szembe jutás esetén forduljon orvoshoz.

BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

1. Akadályérzékelő

Az ütközésérzékelő akkor aktiválódik, ha a robot egy olyan, legalább 20 cm magas tárgynak ütközik, amely képes elviselni a robot ütközését (megfelelően van rögzítve a talajhoz és megfelelően méretezve). Az érzékelő bekapcsolásakor a robot megáll, és irányt változtat, hogy elkerülje az akadályt. Az érzékelő bekapcsolása nem garantálja teljes mértékben az emberek, gyermekek vagy állatok biztonságát

2. Dőlésszögmérő

Ha a robot a maximális határértéknél meredekebb lejtőn dolgozik, vagy felborul, a robot leállítja a vágókést.

3. Vészleállító kapcsoló

A robot felső részén található, a "STOP" szó nagyobb, mint a többi parancs a billentyűzeten. Ha ezt a gombot működés közben bármikor megnyomja, a fűnyíró robot mozgása azonnal leáll, és a penge forgása leáll.

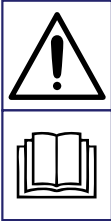
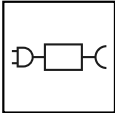
4. Túláram elleni védelem

Az összes motor (penge és kerék) működés közben folyamatosan figyelemmel van kísérve, hogy ne alakuljon ki olyan helyzet, amely túlmelegedést okozhat. Ha ez a kerékmotorban történik, a robot megpróbál az ellenkező irányba mozogni. Ha a túláram továbbra is fennáll, a robot leáll és hibát jelez. Ha a vágókés motorja túlmelegszik, két beavatkozási lehetőség van. Ha a paraméterek az első tartományba esnek, a robot végrehajtja a vágókés felszabadításához szükséges manővereket. Ha a túláram a védelmi tartomány alatt van, a robot leáll és motorhibát jelez.

5. Az érzékelő nem észlel jelet

Ha nincs jel, a robot automatikusan leáll.

BIZTONSÁGI JELZÉSEK

	A gép használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat, hogy megértse a jelentéseket.		Tartson biztonságos távolságot a géptől üzem közben. A robot működése közben győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek emberek (különösen gyermekek, idősek vagy fogyatékkal élők) és háziállatok. A gép működése során tartsa a gyermekeket, háziállatokat és más személyeket biztonságos távolságban. Az ilyen kockázat megelőzése érdekében javasoljuk, hogy a robot fűnyírási tevékenységét megfelelő időpontokra tervezze.
	Ne érintse meg a forgókést, és ne tegye kezét vagy lábát a gép alá, amikor az működik. Várja meg, amíg a penge és a forgó alkatrészek teljesen megállnak, mielőtt hozzáférne azokhoz.		Figyelmeztetés! Tisztítás vagy mosás céljából ne permetezzen vizet a gépre. A robot működése közben győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek emberek (különösen gyermekek, idősek vagy fogyatékkal élők) és háziállatok. A gép működése során tartsa a gyermekeket, háziállatokat és más személyeket biztonságos távolságban. Az ilyen kockázat megelőzése érdekében javasoljuk, hogy a robot fűnyírási tevékenységét megfelelő időpontokra tervezze.
	Ne utazzon a gépen.		A robotot csak a „Műszaki információk” fejezet „Műszaki adatok” részében megadott tápegységekkel használja.

HU

Megnevezés		Modell	
		D040ER4	D041ER4
Power KIT		10.35Ah - 10A ULTRA	
Maximálisan ajánlott kaszálható felület			
Munkakapacitás (-20%(*))	m ² (ft ²)	5500 (59201)	10000 (107639)
Jellemzők			
Méretek (Sz x Ma x Mé)	mm	693x505x354	800x548x329
Robot súlya (akkumulátorral)	kg	15,8	18
Vágási magasság (Min-Max)	mm (")	30 - 75 (1,18 - 2,95 ")	
A penge átmérője	mm (")	250 (9,84 ")	360 (14,17 ")
Motorok		kefe nélkül	
A vágópenge sebessége	RPM	3000	2500
Alapsebesség	Méter / perc	30	35
Legnagyobb ajánlott kezelhető lejtés (*)	%	60% megengedett, a gyeptviszonyok és a telepített tartozékok alapján. 55% %-os maximálisan kezelhető és ajánlott a nyírt gyepterület állapotában. 55% % a virtuális határ közelében	
Üzemi környezeti hőmérséklet	Max °C	ROBOT: -10°(14 F.) (Min) +50° (122 F.) (Max) TÖLTŐÁLLOMÁS: -10°(14 F.) (Min) +45° (113 F.) (Max) AKKUMULÁTORTÖLTŐ: -10°(14 F.) (Min) +40° (104 F.) (Max)	
Mért hangteljesítményszint	dB(A)	63	65
Vízvédelmi osztály	IP	ROBOT: IPx5 TÖLTŐÁLLOMÁS: IPx4 AKKUMULÁTORTÖLTŐ: IPx4	
Elektromos jellemzők			
Tápegység (lítiumos akkumulátorokhoz)		Mean Well ELG-240-30ZCTE Bemenet: 100 - 240 V~; 2.2 A; 50/60 Hz; 1. osztály Output: 29.4 V ; 8.0 A	Mean Well ELG-300-30ZCTE Bemenet : 100 - 350 V~; 3.0 A; 50/60 Hz; 1. osztály Output: 29.4 V ===; 10 A
Az akkumulátor típusa és az akkumulátorok töltése			
Újratölthető lítium-ion akkumulátor (névleges feszültség)		25.2V 10.35Ah	
Töltés típusa		érintkezés	
Átlagos töltési idő	óó:pp	1:30	
Átlagos kaszálási időtartam egy teljes töltési ciklust követően	óó:pp	03:15	03:30

(*) A fű, a gyepterület állapotától és a nyírási terület összetettségétől függ.

Frekvencia		
Adókészülék a robot meghajtásához		Működési frekvenciasáv (Hz) 500 - 60000 maximális rádiófrekvenciás teljesítmény (dBm) < 10
Bluetooth		Működési frekvenciasáv (MHz) 2402 - 2480 maximális rádiófrekvenciás teljesítmény (dBm) < 14
GSM		Működési frekvenciasáv (MHz) 850/900/1800/1900 maximális rádiófrekvenciás teljesítmény (dBm) < 33
Berendezés / Tartozékok / Funkciók		
Esőérzékelő		Alapkitételben
Eco mód - Önprogramozás (szabadalmazott)		Nem elérhető
Csatlakozómodul (GPS, GPRS)		Alapkitételben
GPS RTK		Alapkitételben
A töltőállomáshoz való visszatérés módszere		"GPS"

(*) A fű, a gyepterület állapota és a nyírás terület összetettségétől függ.

A KÉSZÜLÉK ÁLTALÁNOS LEÍRÁSA

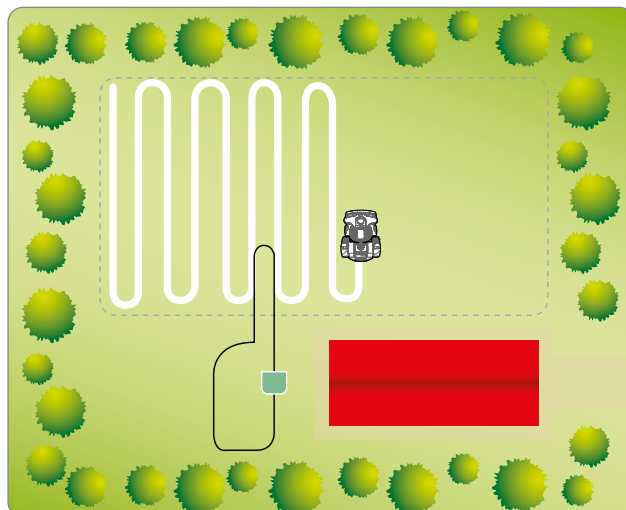
A készüléket lakóhelyi kertek és gyepterületek automatikus, a nap és az éjszaka bármely órájában történő nyírására tervezték és gyártották.

A nyírható terület különböző jellemzőinek függvényében a robot beprogramozható úgy, hogy a munkaterület több zónáján működjön.

A robot az RTK rendszer működését használja fel, amellyel kialakítható egy virtuális határ, amelyen belül a gép működtethető. A robot a GPS-felmérés által körülhatárolt területen belül mozog. Ezen a területen belül a robot előre meghatározott minta szerint mozog, párhuzamos vonalakat leírva, a nyírás teljesítmény maximalizálása érdekében.

Az, hogy milyen gyepterületet képes lenyírni a robot, számos tényezőtől függ:

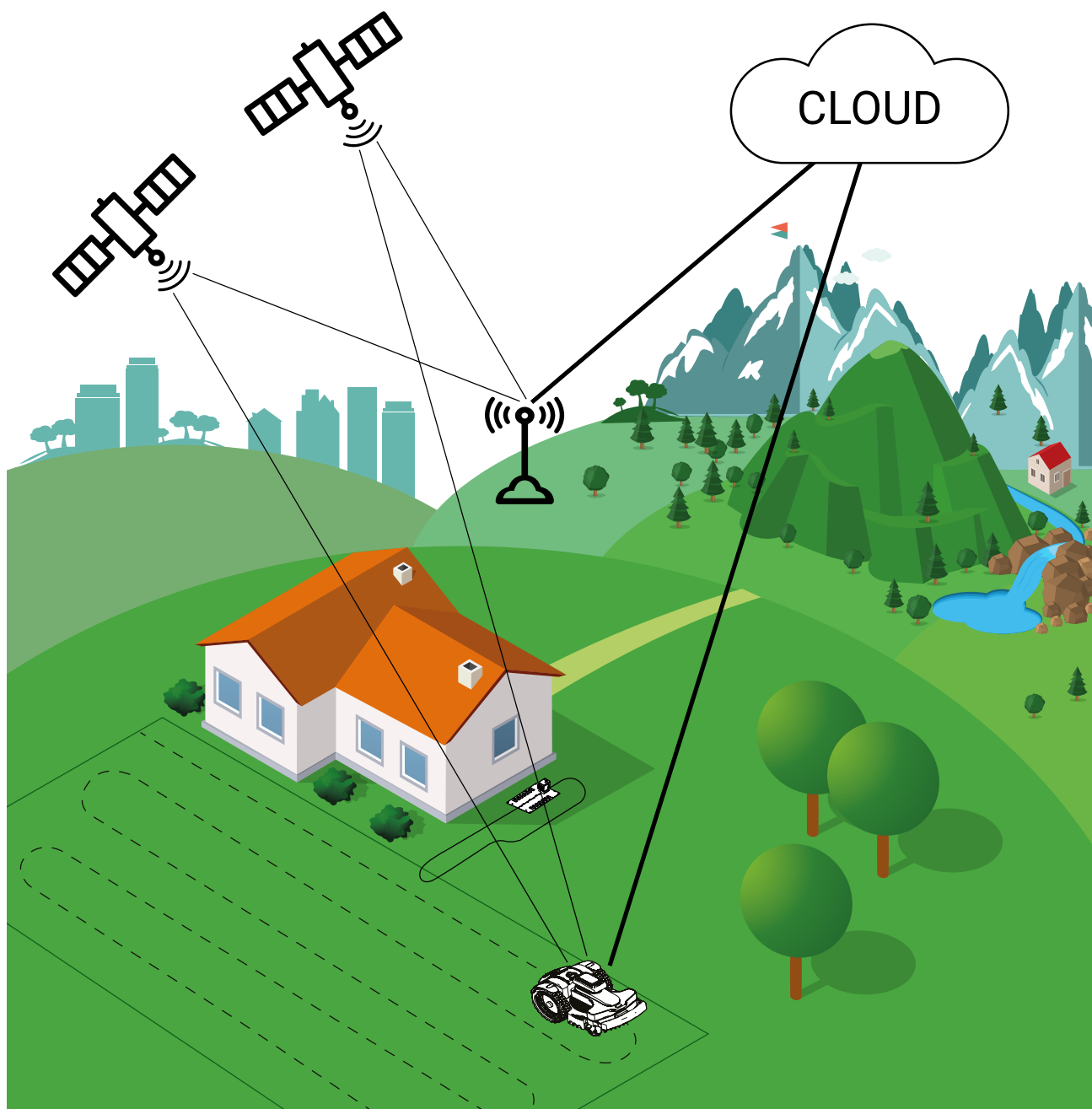
- a robot modellje és a beszerelt akkumulátorok;
- a terület jellemzői (szabálytalan terület, egyenetlen felület, a terület felosztása stb.);
- a gyepterület jellemzői (fű típusa és magassága, nedvességtartalom stb.);
- a penge állapota (hatékonyan élezett, maradékoktól és lerakódásoktól mentes stb.).



AZ RTK RENDSZER MŰKÖDÉSE

A fejlett RTK rendszer GPS helymeghatározáson alapszik, ennek köszönhetően a robot határoló huzal nélkül képes egy meghatározott területen dolgozni. Ebben az esetben a GPS-jelet a nyírándó terület közelében (akár 15 km távolságig) elhelyezett külön antenna érzékeli, az antenna ezeket az adatokat a hálózatra küldi, ahonnan a robot letölti az információt.

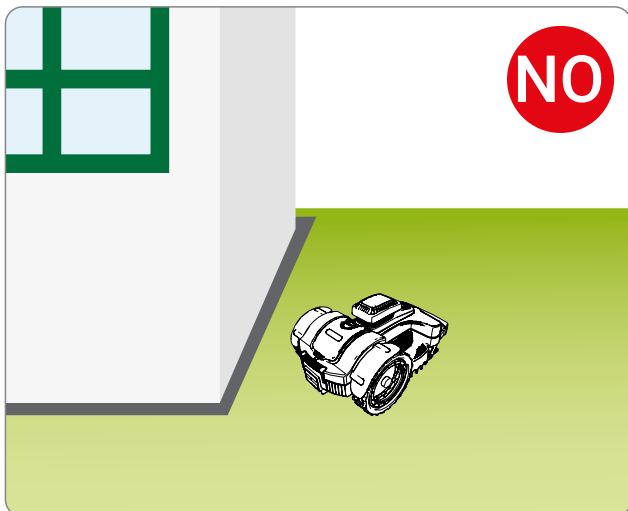
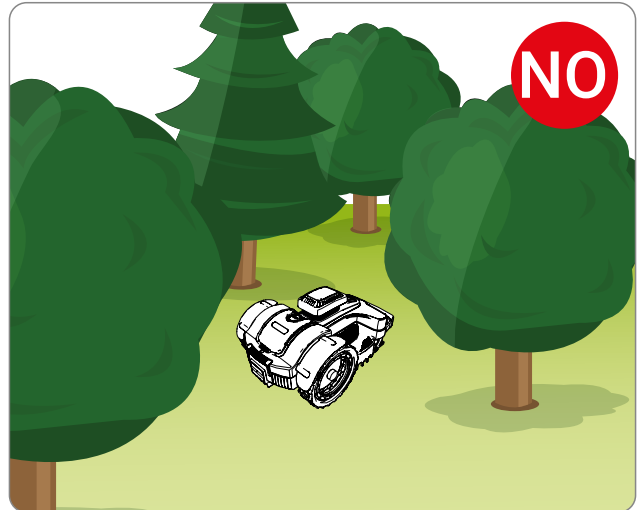
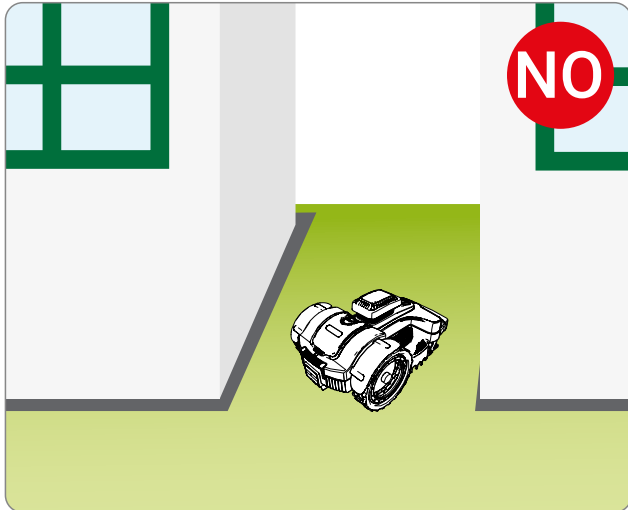
A gép ezután lépésről lépésre összehasonlítja a saját pozícióját a fix antennáéval, így még pontosabb GPS-meghatározást kap, ezért nincs szükség határoló huzalra.



JELLEFEDETTSÉG

Az RTK-rendszernek, amely a robot pozíciójának követéséhez GPS-kommunikációra, az adatokhoz pedig GSM-kapcsolatra támaszkodik, jó jelvétele van szüksége.

A kaszálni kívánt területen lehetnek olyan elemek, amelyek csökkentik a robot által vett jel erősségét. Ezért a robot legjobb teljesítményének garantálása érdekében tanácsos ellenőrizni a távolságokat és az elemek jelenlétét a területen az alábbiak szerint.



FŐ ALKATRÉSZEK

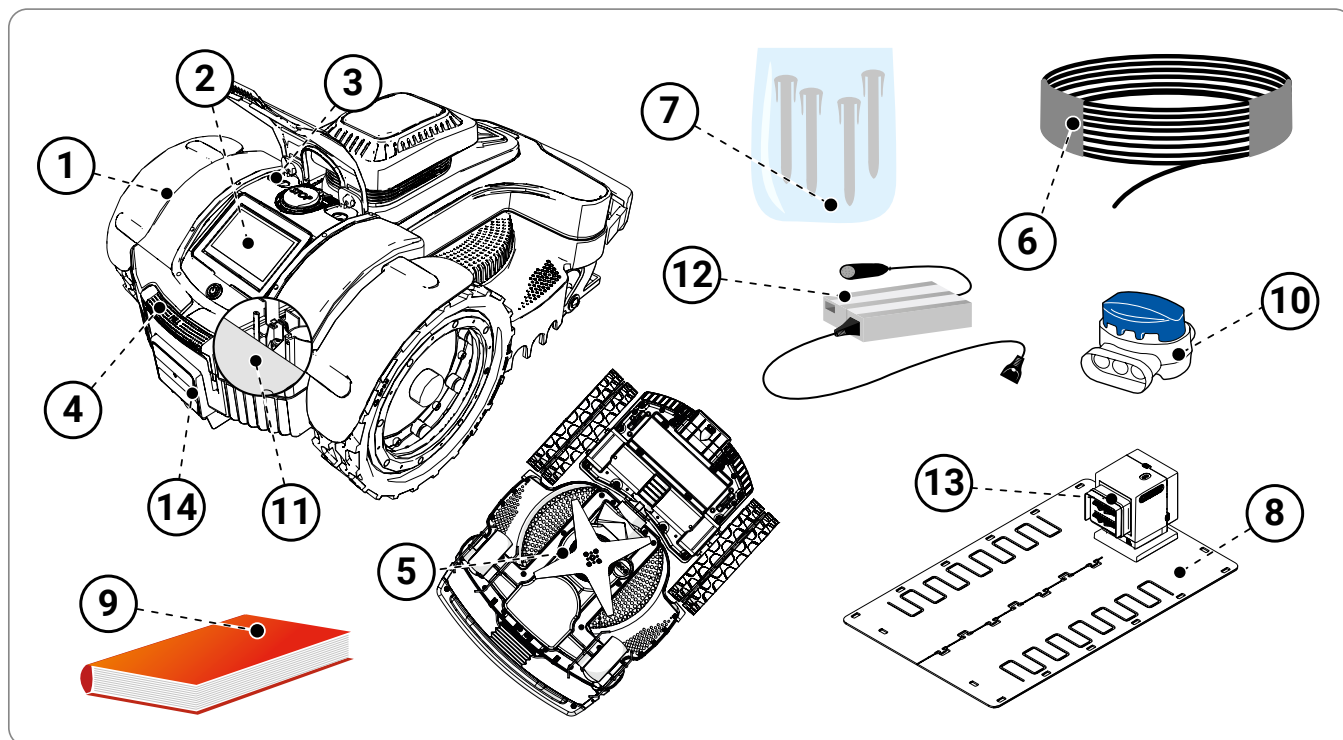
MODELL		D040ER4	D041ER4
Változat		A	A
①	Robot	✓	✓
②	Billentyűparancsok	✓	✓
③	Esőérzékelő	✓	✓
④	Markolat	✓	✓
⑤	Vágópenge	✓	✓
⑥	Határoló drót tekercse	0	0
⑦	Csapok	20	20
⑧	Töltőállomás	✓	✓
⑨	Használati útmutató	✓	✓
⑩	Csatlakozás a határoló dróthoz	-	-



Fontos

Egyes kereskedelmi kivitelekhez a tápegységet külön lehet megvásárolni.

POWER KIT		PREMIUM	ULTRA
⑪	Akkumulátor	25.2V 10.35Ah	25.2V 10.35Ah
⑫	Tápegység	8A	10A
⑬	Adókészülék és töltőtorony	érintkezés	
⑭	Töltőmodul	érintkezés	



A berendezéseket megfelelően csomagolva szállítják. Kicsomagoláskor óvatosan vegye ki az alkatrészeket és ellenőrizze azok épségét.



Veszély - Figyelmeztetés

A műanyag csomagolást és a műanyag tárolóedényeket tartsa távol csecsemőktől és gyermekektől: fulladásveszély!



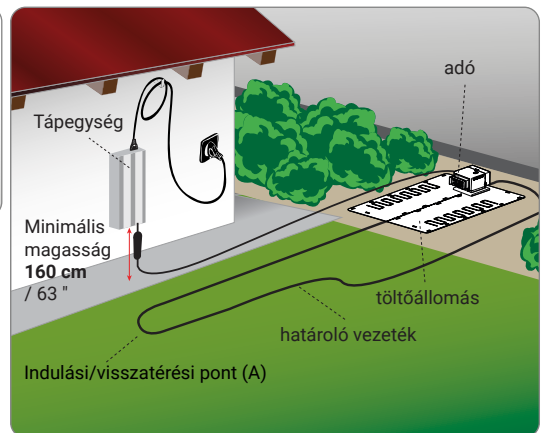
Fontos

Őrizze meg a csomagolást későbbi használatra.

A RENDSZER TELEPÍTÉSÉNEK TERVEZÉSE

A robot telepítése nem kíván meg nehéz kivitelezési műveleteket, de minimális előzetes tervezésre szükség van ahhoz, hogy meghatározzuk a töltőállomás és a tápegység legjobb telepítési helyét, és kijelöljük a virtuális határ vonalát.

- A töltőállomást a nyírandó terület szélén, lehetőleg a nagyobb méretű és a robot jeladását csökkentő akadályoktól (fák, épületek, stb.) mentes területen kell elhelyezni. A tárgyaktól betartandó minimális távolságokat a következő fejezetek tartalmazzák.



Veszély - Figyelmeztetés

A tápegységet olyan helyen helyezze el, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Például 160 cm (63") feletti magasságban.



Veszély - Figyelmeztetés

Ügyeljen arra, hogy csak az arra jogosult személyek férjenek hozzá a tápegységhez.



Veszély - Figyelmeztetés

Az elektromos áram csatlakoztatásakor a telepítési hely közelében egy konnektornak kell lennie. Győződjön meg arról, hogy a hálózati áramhoz való csatlakozás megfelel a vonatkozó jogszabályoknak. A biztonságos működés érdekében győződjön meg arról, hogy a tápegységhez csatlakoztatott elektromos rendszer jól működő földelési rendszerrel van ellátva. A tápáramkört legfeljebb 30 mA kioldási áramerősségű hibaáram-készülékkel (RCD) kell védeni.



Fontos

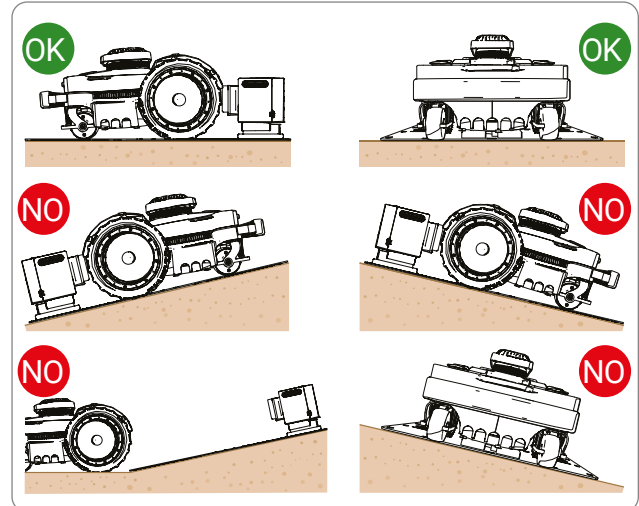
A készüléket célszerű az elektromos alkatrészek számára (kültéri vagy beltéri használatra) kulcsos zárral ellátott, jól szellőző, a megfelelő légáramlás fenntartása érdekében jól szellőző szekrénybe szerelni.

- Minden munkaciklus végén a robotnak könnyen meg kell találnia a töltőállomást, amely a kiindulási pont lesz. egy új munkaciklusra.
- Helyezze el a töltőállomást az alábbi szabályok szerint:
 - vízszintes talajra;
 - tömör és stabil talajon, jó vízelvezetéssel;
 - Lehetőleg a gipszszőnyeg legszélesebb részére;
 - locsolóberendezés esetén ügyeljen arra, hogy a vízugarak ne a irányuljanak töltőállomás belsejébe;
 - A töltőállomás bemeneti oldalát az ábra szerint kell elhelyezni úgy, hogy a robot az óramutató járásával megegyező irányban, a vezetőhuzalt követve tudjon belépni;
 - a töltőállomás előtt 200 cm (78,74") egyenes területnek kell lennie;
 - az állomás közelében lévő gyepet elválasztó fémrudak vagy sínek zavarhatják a jelzést. Helyezze az állomást a kert egy másik oldalára vagy a fémkorlától biztonságos távolságra. További információkért forduljon a gyártó műszaki szervizközpontjához vagy egy hivatalos kereskedőhöz.
 - Helyezze el a töltőállomást úgy, hogy a robot az indulási/visszatérési ponton (A) $\geq 110^\circ$ látószöveget zárjon be a égbolttal, és az (A) pont a virtuális határon belül legyen.
- A töltőállomást stabilan rögzíteni kell a talajhoz. A töltőállomás bejáratánál lévő kis lépcső kialakulásának megakadályozására helyezzen el egy kis műfűdarabot a bejáratnál, hogy ez ne fordulhasson elő. Alternatív megoldásként távolítsa el a füves felület egy részét, és telepítse a töltőállomást a fűvel együtt.

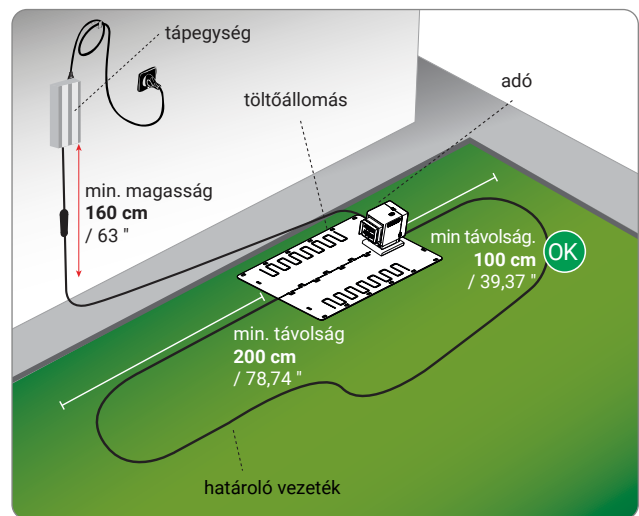
- A töltőállomás egy kábelen keresztül csatlakozik a tápegységhez, amelynek a vágási terület külső oldalán kell eltávolodnia a töltőállomástól.

- A tápegységet a következő szabályok szerint helyezze el:

- jól szellőző, légköri hatásoktól és közvetlen napfénytől védett helyen;
- lehetőleg otthonában, garázsban vagy fészerben;
- kültéri elhelyezés esetén a robotot nem szabad közvetlen napfénynek és víznek kitenni. Ezért szellőztetett dobozban kell védeni. Ne helyezze el úgy, hogy közvetlen érintkezésbe kerüljön a talajjal vagy a nedves környezetekkel;
- a gyep külső oldalán helyezze el, ne pedig a gyep belsejében;
- feszítse meg a töltőállomástól a tápegységhez vezető felesleges kábelt. Ne rövidítse vagy hosszabbítsa meg a kábelt.



- A drót bejövő szakaszának egyenesnek kell lennie, és legalább 200 cm-rel (78,74 hüvelyk) merőlegesen kell a töltőállomásra állnia, a kimenő szakasznak pedig el kell távolodnia a töltőállomástól; ez lehetővé teszi a robot helyes visszalépését.



A TÖLTŐÁLLOMÁS ÉS A TÁPEGYSÉG TELEPÍTÉSE

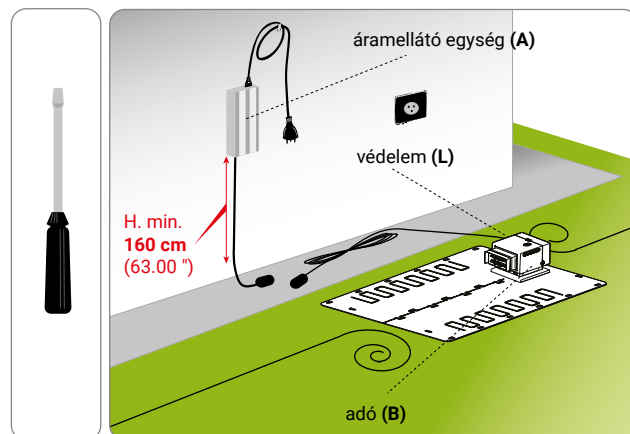


Veszély - Figyelmeztetés

Mielőtt bármilyen műveletet végezne, válassza le a robotot a hálózati áramról.

A tápegységet olyan helyen helyezze el, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Például 160 cm (63") feletti magasságban.

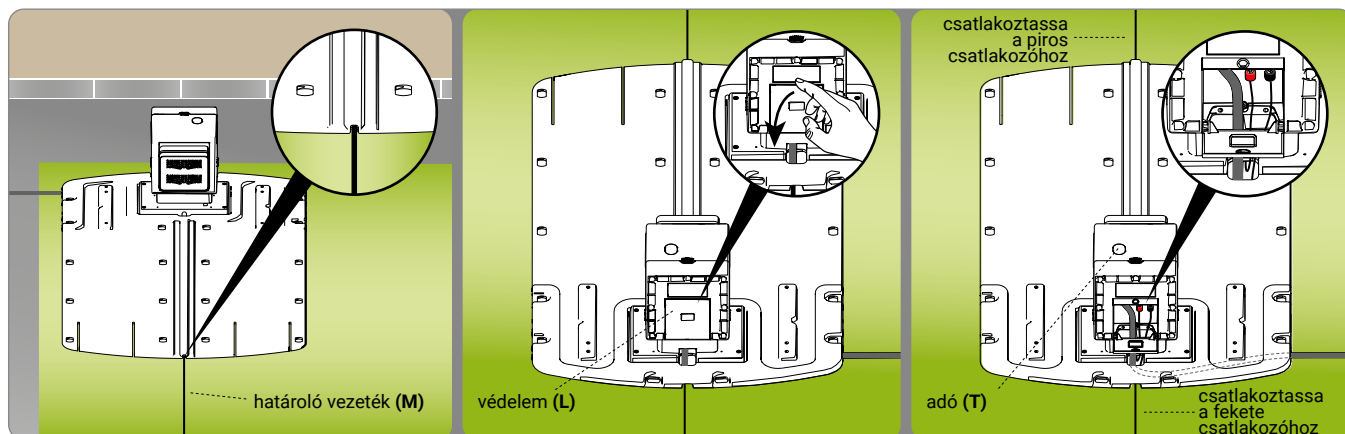
Ne rövidítse vagy hosszabbítsa meg a töltőállomáshoz érkező kábelt, tekerje f 8-as alakban a felesleges kábelt, ahogy az ábrán látható.



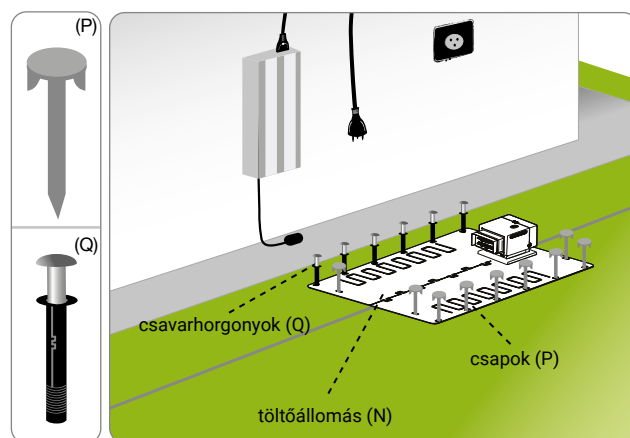
1. Helyezze a töltőállomást az előre meghatározott területre.
2. Helyezze el a határoló drótot (M) a töltőállomásban lévő vezető mentén. Vágja le a felesleges drótot a csatlakozók felett kb. 5 cm-re.
3. Csatlakoztassa az állomás bejövő drótját az adó piros termináljához (T). Csatlakoztassa az állomás kimenő drótját a fekete terminálhoz.



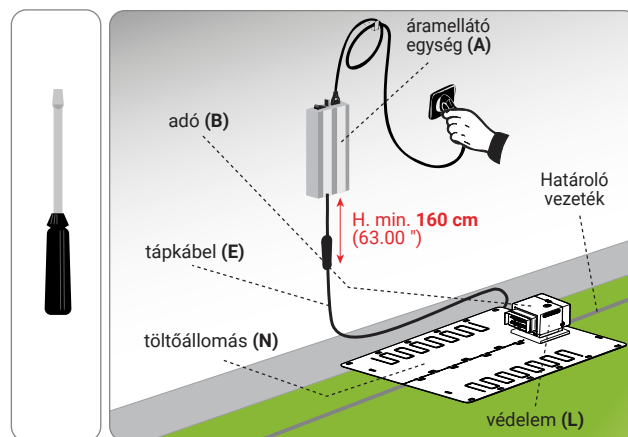
A terminálok csak az eredeti határoló drót csatlakoztatására szolgálnak.



4. Rögzítse a töltőállomást (N) a földhöz a csapokkal (P). Szükség esetén rögzítse a töltőállomást csavarhorgonyokkal (Q).



5. Telepítse a tápegységet (A).
6. Csatlakoztassa a töltőállomás (E) tápkábelét (N) a tápegységhez.
7. Csatlakoztassa a tápegység dugóját (A) az elektromos kimenethez;
8. Ha az adó LED-je villog, a kapcsolat helyes. Ellenkező esetben keresse meg a rendellenességet (lásd „Hibaelhárítási útmutató”).



ELSŐ HASZNÁLAT A ROBOT TÖLTÉSE

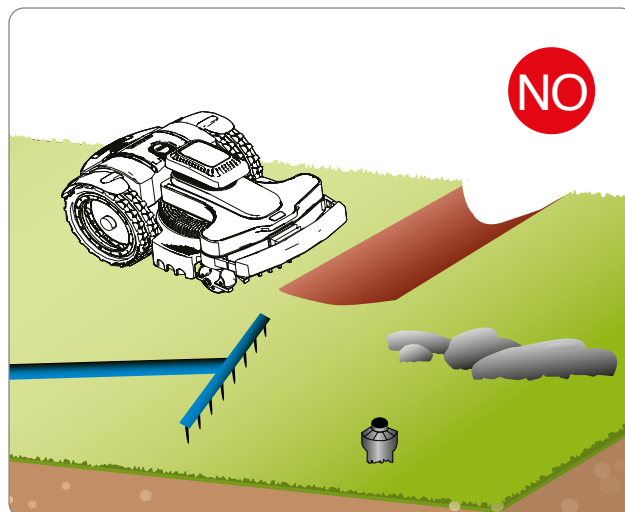
A munkaterület első használat előtti feltérképezéséhez a robotnak feltöltött állapotban kell lennie.

1. Helyezze elektromos táplálás alá a töltőállomást, és győződjön meg arról, hogy a töltőlemezek tiszták.
2. Helyezze be a robotot a töltőállomásba bekapcsolás nélkül.
3. Ellenőrizze, hogy a töltőlemezek érintkeznek a töltőlamellákkal, és hogy a kijelző bekapcsol, és mutatja az akkumulátor töltési szintjét.
4. A töltés befejezésekor nyomja le az ON/OFF gombot és várjon néhány másodpercet, amíg a robot teljesen bekapcsol. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat, és kívánságra írja be a jelszót.
5. A robot ekkor készen áll a programozásra.

A MUNKATERÜLETEK HATÁRVONALAINAK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS KIJELOLÉSE

A nyírandó fűfelület előkészítése

Győződjön meg arról, hogy a nyírandó gyepterület egyenletes, és nem tartalmaz lyukakat, köveket vagy egyéb akadályokat. Ha szükséges, készítse elő a gyepterületet az esetleges lyukak betömésével és az akadályok eltávolításával. Ha egyes akadályok nem távolíthatók el, akkor ezeket a területeket megfelelően meg kell jelölni a határoló dróttal.





Fontos

A felhasználónak az ebben a kézikönyvben leírt eljárások szerint kell elvégeznie a beállításokat. Ne végezzen olyan beállításokat, amelyek nem szerepelnek kifejezetten ebben a kézikönyvben. A jelen kézikönyvben kifejezetten nem jelzett speciális beállításokat csak a gyártó által felhatalmazott szervizközpont munkatársai végezhetik el.

VÁGÁSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

Az első használat során állítsa be a kívánt vágási magasságot.

A vágási magasságot a „HASZNÁLAT ÉS ÜZEMELTETÉS” fejezetben ismert műve felhasználói menüben lehet beállítani.



Fontos

Ne használja a robotot olyan fű nyírására, amely 1 cm-nél (0,40") magasabban van, mint a vágópenge. A vágási magasságot fokozatosan csökkentse. Javasoljuk, hogy 1-2 naponta legalább 1 cm-rel (0,40") csökkentse a magasságot az ideális magasság eléréséig.



Fontos

- Ha először használja a robotot, olvassa el figyelmesen a teljes kézikönyvet, és győződjön meg róla, hogy teljesen megértette azt, különösen a biztonsági ajánlásokat.
- A robotot csak a gyártó által leírt rendeltetésszerű használatra használja. Ne manipuláljon semmilyen berendezést, hogy más működési teljesítményt érjen el.
- Ne használja a robotot és a perifériás egységeket rossz időjárási körülmények között, különösen villámcsapás veszélye esetén.

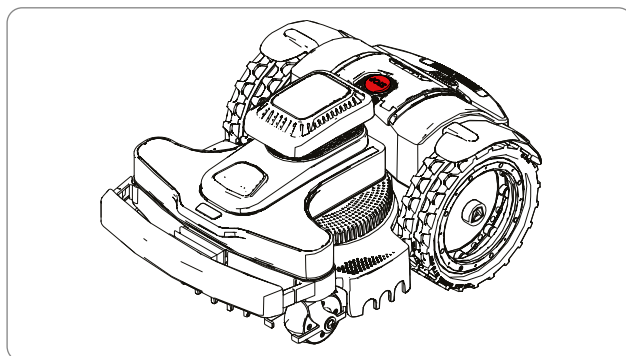
A VEZÉRLŐPANEL LEÍRÁSA ÉS A MENÜ ÁTTEKINTÉSE

Az ábrán a gép kezelőszerveinek elhelyezkedése látható.

HU



STOP.
Nyomja meg a robotfűnyíró biztonságos leállításához. Csak közvetlen veszély esetén és a robot karbantartásához használja.



Ez a kijelző jobb oldalán található, és lehetővé teszi a robot be- és kikapcsolását. (A)



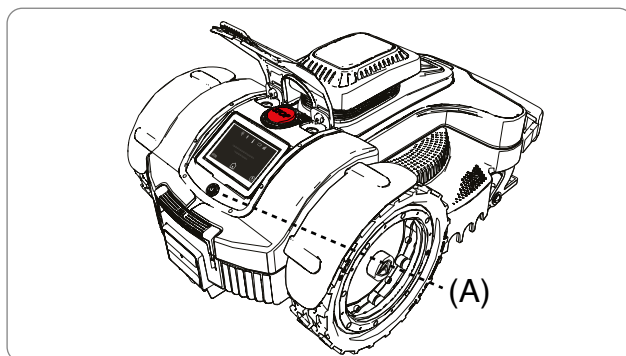
A GPS-vevő állapotát jelzi.



A Bluetooth-vevő állapotát jelzi.



A GPRS-vevő állapotát jelzi az adatátvitelhez



Az akkumulátor töltöttségi szintjét jelzi.



A robot adatai. A telepített verziót és a munkaidőre vonatkozó információkat jelzi.



Kiinduló pozíció. Belép a felhasználói menübe.



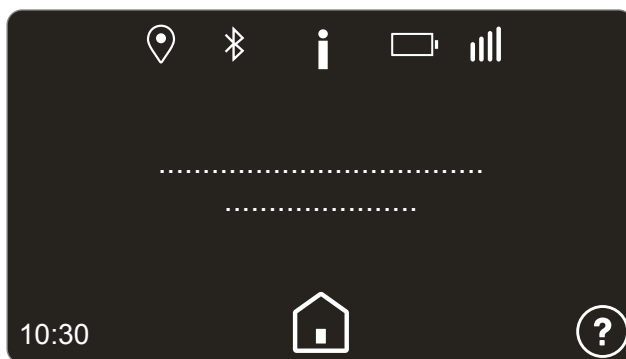
Online súgó: a képernyőn elérhető funkciók rövid leírása.



Visszalép az előző szintre.



Jóváhagyja a műveletet.



Robot a töltőállomáson



„Munka”

A munkaciklus azonnali indítása. Miközben a robot töltődik, kiválaszthatja a munkaterületet és a töltőállomásra való visszatérés idejét.



Azonnal megkezdji a munkát.



„Szünet”

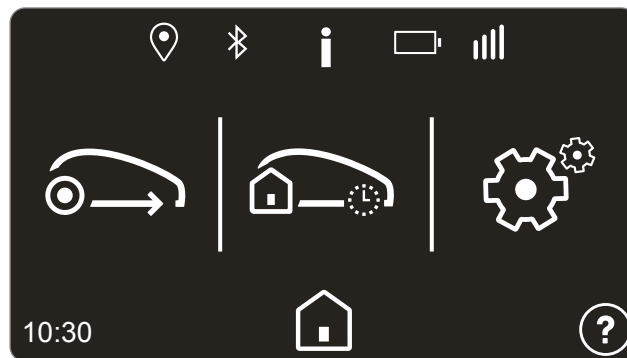
A robot felfüggeszti az automatikus programozást. Beállíthatja a hét napját az automatikus ciklus folytatásához.

Ha egy hétnél hosszabb időre szeretné felfüggeszteni a munkát, kapcsolja ki a robotot



„Beállítások”

Lehetővé teszi a robot programozását. Lásd: „Menübeállítások – programozási üzemmód” fejezet.



HU

Robot a kertben



„Visszatérés”

Azonnal visszatér a töltőállomáshoz..



Visszatér a töltőállomásra és folytatja a következő munkaciklust a programozás szerint.



Visszatér a töltőállomásra, és ott marad a kiválasztott hét napjáig és időpontjáig.



„Munka”

Lehetővé teszi speciális munkafunkciók kiválasztását.

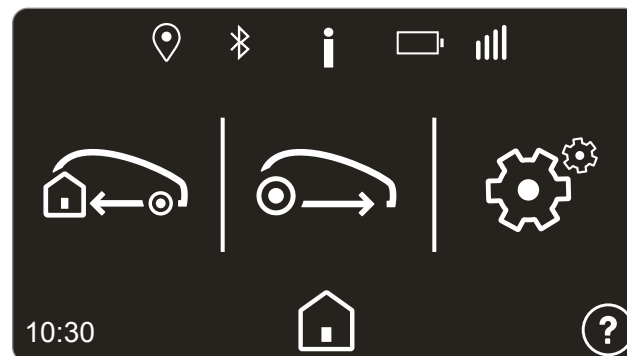


Folytatja a munkát.



„Beállítások”

Lehetővé teszi a robot programozását. Lásd: „Menübeállítások – programozási üzemmód” fejezet..



KEZDETI BEÁLLÍTÁS

A robot első indításakor a kijelzőn megjelennek a kezdeti beállítások, ahol beállíthatja a nyelvet, a dátumot, az időt és a robot néhány fő paraméterét.

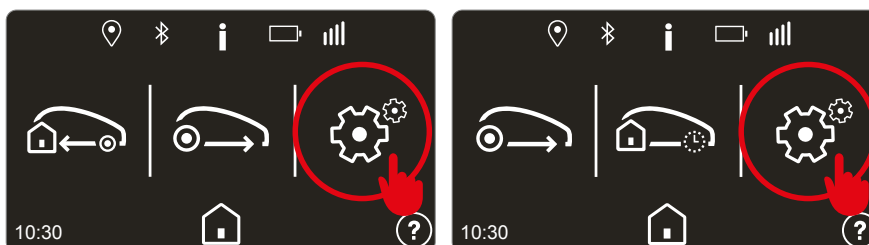
- Helyezze a robotot a töltőállomásba;
- nyomja meg az „ON/OFF” hálózati gombot
- a folytatás előtt olvassa el a biztonsági információkat;
- állítsa be a kívánt nyelvet;
- a dátumot NN/HH/ÉÉÉÉ formátumban, az időt pedig 24 órás formátumban állítsa be;
- kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat a robot első beállításához.

A kezdeti beállítási folyamat befejezése után a menübeállítások segítségével módosíthatja vagy konfigurálhatja a robot működési paramétereit a kaszálási terület jellemzőinek megfelelően.

HU

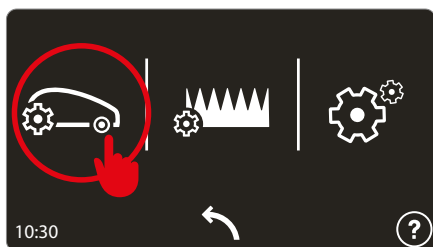
MENÜ ELÉRÉSE

Lépjen be a felhasználói menübe a robot telepítési és működési paramétereinek beállításához. A felhasználói menü eléréséhez nyomja meg a  gombot, amikor a robot a töltőállomáson van. Nyomja meg a STOP gombot, ha a robot éppen fűvet nyír.



Nyomja meg a  gombot a felhasználói menübe történő belépéshez.

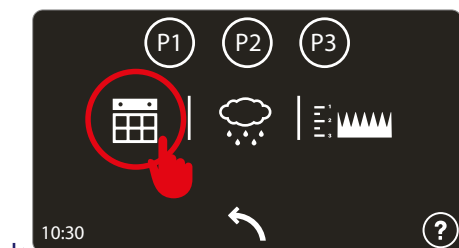
Robot programozása



Fontos

- Ahhoz, hogy a robotból a lehető legtöbbet hozza ki, ajánlott a robotot minden napra programozni.
- Ha több munkaterületet kell beállítani, ajánlott legalább két munkamenetet programozni, hogy a vágási gyakoriságot növelni lehessen a területeken.

Időzítő beállítása

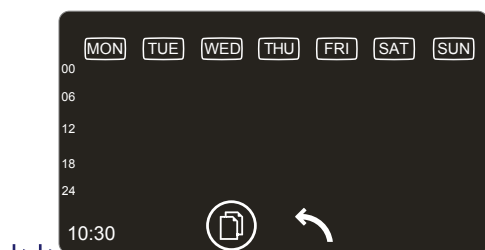


Három különböző munkaprofil állítható be a meghatározott időpontokban történő használathoz. Ez különösen akkor hasznos, ha a megszokottól eltérő időpontban szeretné használni a kertet.

Az utoljára beállított profil más színnel lesz kiemelve, és a robot automatikus működése során aktív marad.

Nyomja meg néhányszor a gombot a főmenübe történő belépéshez.

Munkarend

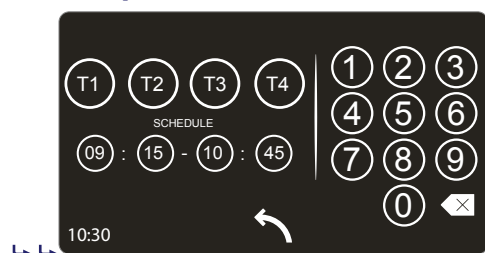


A hét minden napjára akár 4 munkarend is beállítható.

Nyomja meg a kijelzőn a konfigurálni kívánt napnak megfelelő területet, majd válassza ki az időpontokat.

FELHÍVJUK A FIGYELMET A KÖVETKEZŐKRE: Ha az egyik nap beállításait át akarja másolni egy másik napra, először válassza ki a zimbólumot, majd azt a napot, amelyről a beállításokat át akarja másolni, majd egyesével azokat a napokat, amelyekre a beállításokat át akarja másolni. Ha végzett a beállítások másolásával, nyomja meg a gombot .

Napi munkarend



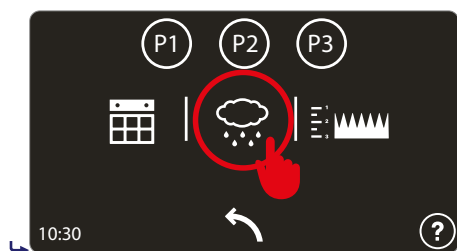
Minden egyes munkarendhez (T1,T2,T3,T4) állítsa be a kezdési időpontot, a befejezési időpontot és a nyírási területet.

⚠ A T1, T2, T3 és T4 időpontok nem fedhetik egymást, a robot törli az egymással ütköző időpontokat.

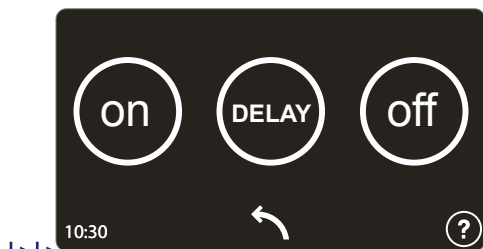
Az idő beállítása elengedhetetlen a robot megfelelő működéséhez. Számos paraméter befolyásolja a munkarend beállítását, például a területek száma, az akkumulátorok kapacitása, a gyepterület összetettsége, a fű típusa stb. Általában a munkaidőt kissé meg kell növelni a több területet tartalmazó kertek, valamint a sok akadállyal és bonyolult területtel rendelkező kertek kaszálásakor. Az alábbi táblázatban a robot első használatbavételkor történő konfigurálásának tájékoztató jellegű idejét találja.

Modell	m ² (ft ²)	T1	T2	T3
D040ER4				
D041ER4				

Esőérzékelő



Beállítja a robot viselkedését, ha az érzékelő esőt érzékel.

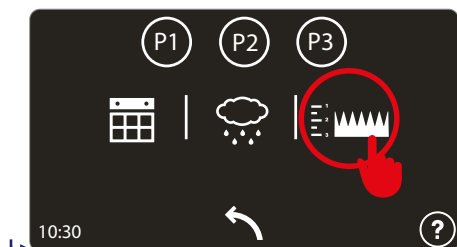


ON: eső észlelésekor a robot visszatér a töltőállomásra. A töltési ciklus végén a robot folytatja normál működését, ha az érzékelő már nem érzékel esőt.

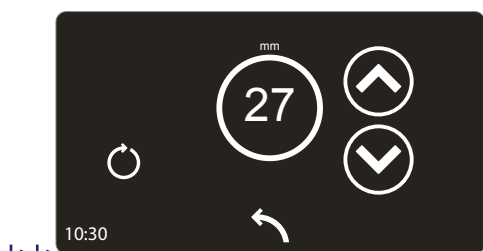
DELAY: eső észlelésekor a robot visszatér a töltőállomásra, és ott marad a beállított ideig, amely a következő képernyőn a „Delay” gomb megnyomásával konfigurálható.

OFF: az esőérzékelő ki van kapcsolva.

A vágási magasság beállítása



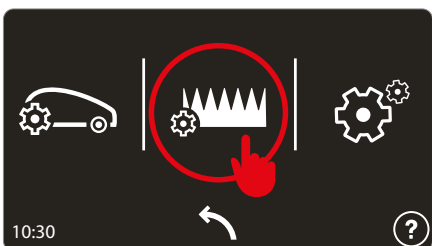
A kívánt vágási magasság beállítása.



A kívánt érték a nyílak segítségével állítható be.

Nyomja meg a kör alakú szimbólumot a pozíció kalibrálásához.

Kert beállítása



Beállítja a fűnyírási zóna jellemzőit.

⚠ Az egy területtel rendelkező kertekben legalább egy zónát még mindig be kell állítani

Munkarend

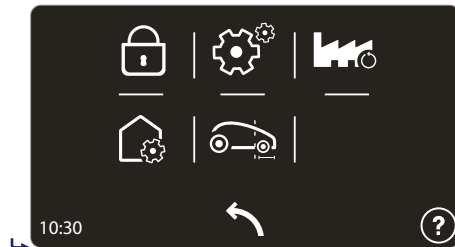
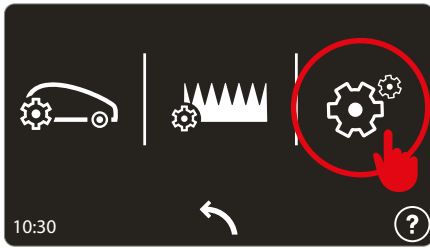


A kert minden egyes területére be kell állítani:

- **a távolságot.** A robot által a terület belsejébe való bejutáshoz szükséges távolságot, ha követi a határoló drótot. Annak biztosítása érdekében, hogy a robot a kívánt területen belül kezdjen el dolgozni, ajánlott a munkaterület közepét használni referenciaként a távolság meghatározásához. Állítsa az értéket 0-ra a töltőállomás elhelyezési területén;
- **irány.** A munkaterület elérésének legrövidebb irányát. Az irány „az óramutató járásával megegyező” vagy „az óramutató járásával ellentétes”. A töltőállomásból kilépve a robot a beállított irányba követi a drótot;

Általános beállítások

Általános beállítások



Védelem. Lehetővé teszi a robot PIN kódjának engedélyezését/letiltását/módosítását. A jelszó beállításához vagy módosításához először adja meg a jelenlegi PIN-KÓDOT, majd az új PIN-KÓDOT. A vásárláskor a gyártó által megadott jelszó négy számból ("0000") áll.

⚠ Válasszon egy könnyen megjegyezhető számkombinációt a jelszóhoz.



Általános beállítások.



- Lehetővé teszi a felhasználói menü és az üzenetek nyelvének beállítását.
- Lehetővé teszi a robot dátumának és idejének beállítását.
- Lehetővé teszi a távolságok és területek mértékegységének beállítását.
- Lehetővé teszi a hangjelzések be- és kikapcsolását.



Ez lehetővé teszi a töltőállomás összehangolásához és felismeréséhez szükséges korrekciós tényező beállítását. További részletekért lásd a robot menüjét vagy az Alkalmazást..



Visszaállítja a gyári beállításokat.

⚠ Minden konfiguráció elveszik, a robot és a kert beállításait újra kell konfigurálni. A PIN-KÓD nem áll vissza az alapértékre.

ELSŐ INDÍTÁS - AUTOMATIKUS ÜZEMMÓD

Az automatikus ciklus az első indításkor vagy egy inaktív időszak után indul el.

1. Győződjön meg arról, hogy a vágandó gyepterület olyan magasan van-e, hogy a robot megfelelő működéséhez megfelelő legyen (lásd a műszaki leírást).
2. Állítsa be a vágási magasságot a kívánt módon (lásd "A vágási magasság beállítása").
3. Ellenőrizze, hogy a munkaterületet helyesen jelölték-e ki, és hogy a robot szabályos működését nem akadályozzák-e akadályok, ahogyan azt "A munkaterület előkészítése és határainak kijelölése" és a következő szakaszok mutatják.
4. Igazítsa a robotot a töltőállomásba.
5. Nyomja meg a "ON/OFF" gombot, és várjon néhány másodpercet, amíg a robot teljesen bekapcsol. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat, és kérésre adja meg a jelszót.
6. A robot első indításakor be kell programozni a beállításokat. Ha azonban a robotot hosszú ideig tartó inaktív állapot után indítja el, ellenőrizze, hogy a beprogramozott funkciók megfelelnek-e a nyírandó gyepterület tényleges állapotának (pl. medence, növények stb.) (lásd „Programozási mód”).
7. Néhány másodperc múlva a „CHARGING” üzenet jelenik meg a kijelzőn.
8. A robot a beprogramozott üzemmódoknak megfelelően elkezd nyírni a fűvet.
9. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e nagy töcsák egy heves esőzés után, különben a területet rendbe kell tenni, vagy győződjön meg róla, hogy a robot „Szünet” üzemmódban van

A ROBOT BIZTONSÁGI LEÁLLÍTÁSA

Használat közben szükségessé válhat a robot leállítása. Normál körülmények között a robot a „STOP” gombbal állítható le. Veszély esetén vagy bármilyen karbantartás elvégzésekor a robotot biztonságos körülmények között meg kell állítani, hogy megakadályozza a penge véletlen elindulását. Először nyomja meg a „STOP” gombot, majd az „ON/OFF” gombot. Húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóból.



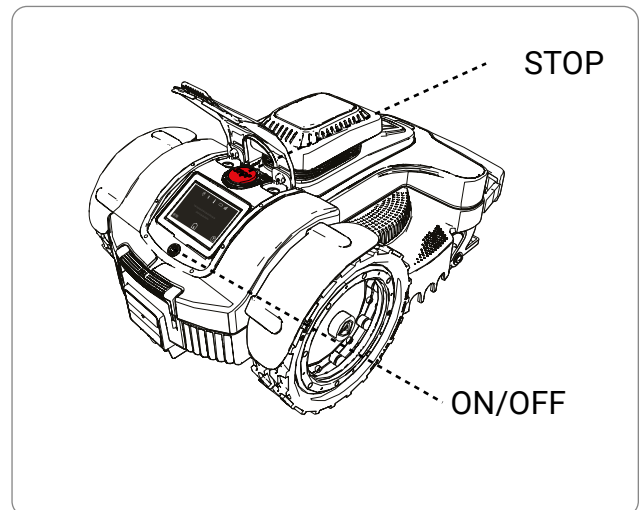
Fontos

A robot biztonsági leállítása karbantartási és javítási munkák elvégzése során (például: pengecsere, tisztítási műveletek stb.) szükséges.

A kezdéshez járjon el a jelzett módon:

- igazítsa a robotot a töltőállomásba.
- nyomja meg az „ON/OFF” gombot a robot bekapcsolásához és az indítási eljárás újbóli lefuttatásához.

Ha a robotot a vágási területen kívül indítják el, a késmotor nem indul el, és a robot a jel keresése után a kijelzőn az „OUT OF BORDER” felirat jelenik meg. Nyomja meg az „ON/OFF” gombot, helyezze a robotot a vágási területen belülre, és végezze el újra az indítási eljárást.



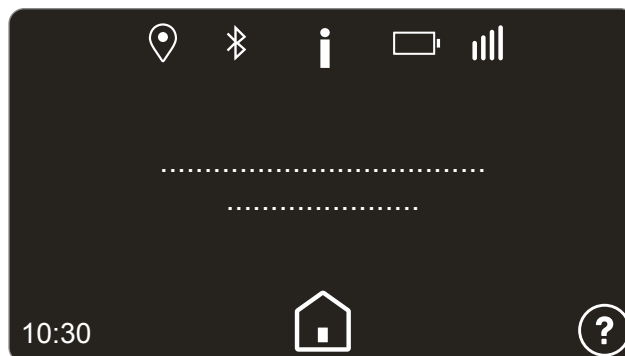
A KIJELEZŐ MEGJELENÍTÉSE A MUNKAFÁZIS SORÁN

Működés közben a robot kijelzőjén a következő adatok jelennek meg:

- a fűnyíró sebessége;
- a vágópenge sebessége;
- az akkumulátor töltöttségi százaléka.

A robot töltése közben a kijelzőn megjelenik a töltési szint.

Ha a robot munkaidőn kívül van, a kijelzőn megjelenik a következő tervezett indítás napja és időpontja.



HOSSZAN TARTÓ INAKTIVITÁS ÉS ÚJRAINDÍTÁS

A robot hosszú ideig tartó inaktív állapotát követően és a kaszálási szezon előtt el kell végezni egy sor műveletet, hogy az újrafelhasználáskor garantáltan megfelelően működjön.

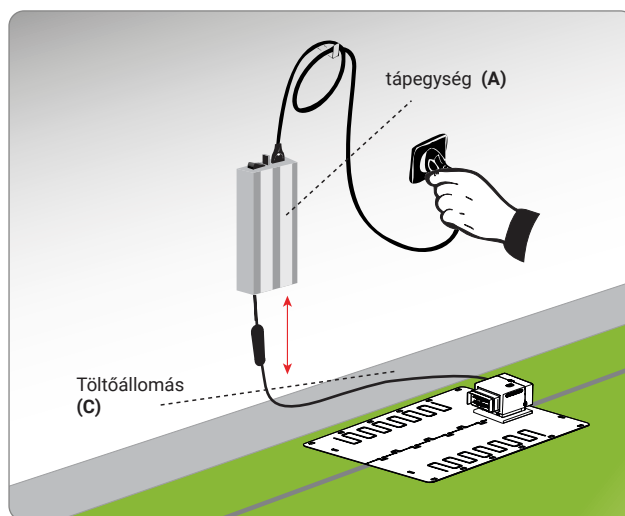
1. Téli tárolás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort. Öt havonta legalább egyszer töltsse fel az akkumulátort.
2. A rutinkarbantartást hivatalos márkakereskedővel végeztesse. Ez elengedhetetlen a robot jó állapotban tartásához. A segítségnyújtási szolgáltatás általában a következő műveleteket foglalja magában:
 - a robot, a vágókés és az összes többi mozgó alkatrész teljes tisztítása;
 - a robot belsejének tisztítása;
 - a robot működésének ellenőrzése;
 - az elhasználódott alkatrészek, például a vágókés, a kefék ellenőrzése és szükség esetén cseréje (csak kefék motorral felszerelt robotoknál);
 - az akkumulátor kapacitásának ellenőrzése;
 - szükség esetén a kereskedő új szoftvert is feltölthet.
3. Alaposan tisztítsa meg a robotot és a töltőállomást (lásd „A robot tisztítása”).
4. Ellenőrizze az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket, például a vágópengét és értékelje azok cseréjének szükségességét.
5. A robotot védett és száraz helyen, 10° és 20° C közötti környezeti hőmérsékleten, idegen elemek (gyermekek, állatok, egyéb idegen tárgyak stb.) elől elzárva tárolja. A robotot 20 °C alatti hőmérsékleten tárolja, hogy csökkentse az akkumulátorok automatikus lemerülését.
6. Húzza ki a hálózati dugót (A) a csatlakozóból.
7. Fedje le a töltőállomást (C), hogy megakadályozza az idegen anyagok (levelek, papír stb.) bejutását, valamint az érintkezőlemezek megóvása érdekében.

Újraindítás

Mielőtt a robotot hosszú ideig tartó inaktivitás után újraindítja, járjon el az alábbiak szerint:

1. csatlakoztassa a tápegység dugóját (A) az elektromos kimenethez;
2. csatlakoztassa újra a fő áramellátást;

Állítsa vissza a robot normál működését az „ELSŐ INDÍTÁS - AUTOMATIKUS MÓD” című fejezetben leírtak szerint”.

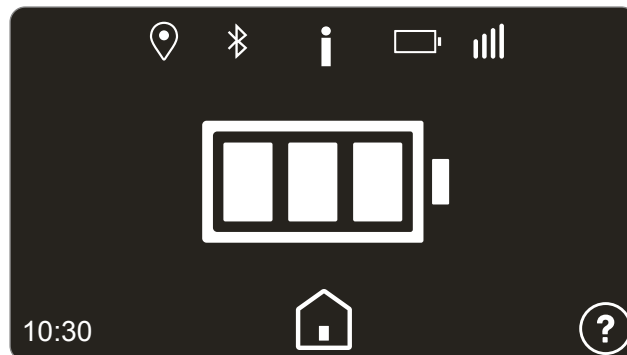




Veszély - Vigyázat

Ne töltsa a robotot robbanásveszélyes és gyúlékony környezetben.

1. Táplálja meg árammal a töltőállomást, és győződjön meg arról, hogy a lemezek tiszták.
2. Igazítsa a robotot a töltőállomásba anélkül, hogy bekapcsolná..
3. Ellenőrizze, hogy a töltőgombok érintkeznek-e a töltőlemezekkel, és hogy a kijelző bekapcsol-e, jelezve az akkumulátor töltöttségi szintjét.
4. A töltés végén (kb. 6 óra elteltével) válassza le a robotot a töltőállomásról.
5. A robotot védett és száraz helyen, 10°C és 20°C közötti környezeti hőmérsékleten, gyermekek, háziállatok, idegen tárgyak stb. elől elzárva tárolja.



KEZELÉSI TANÁCSOK

Az alábbiakban néhány hasznos kezelési tanácsot talál a robot használata során:

- még a robot használatáról szóló megfelelő tájékoztatás után is mindig jó ötlet, hogy az első használat során szimuláljunk néhány tesztmanővert a parancsok és a fő funkciók azonosítása érdekében;
- ellenőrizze és rögzítse a fő alkatrészek rögzítőcsavarjait;
- gyakran nyírja a fűvet, hogy elkerülje a fű túlzott növekedését;
- ne használja a robotot olyan fű nyírására, amely 1 cm-nél (0,40") magasabban van, mint a vágópenge. Magas fű esetén emelje fel a vágókést, majd a következő napokon fokozatosan engedje le;
- ha a gyepen automata öntözőrendszer van, programozza be a robotot úgy, hogy legalább egy órával az öntözőberendezés bekapcsolása előtt visszatérjen a töltőrendszerhez;
- ellenőrizze a talaj lejtését, és győződjön meg arról, hogy a megengedett maximális értékeket nem lépi túl a robot és a szórófejek károsodásának elkerülése érdekében;
- ajánlott a robotot úgy programozni, hogy ne dolgozzon többet a szükségesnél, figyelembe véve a fű különböző évszakok szerinti eltérő növekedési ütemét is, hogy ne tegye ki felesleges romlásnak és az akkumulátor-élettartam csökkenésének;
- a robot használatakor a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek emberek (különösen gyermekek, idősek vagy fogyatékkal élők) és háziállatok. A sérülés esélyének minimalizálása érdekében programozza a robotot úgy, hogy a nap megfelelő időszakaiban működjön.

A gyártó nem garantálja a robotfűnyíró és más típusú vezetékek nélküli rendszerek, például távirányítók, rádióadók, akusztikus segédeszközök, állatok számára készült föld alatti elektromos kerítések vagy hasonló teljes kompatibilitását.



Fontos

A karbantartás során használja a gyártó által megadott egyéni védőfelszerelést, különösen a pengén végzett munkák során. Mielőtt bármilyen típusú karbantartást elvégezne, győződjön meg róla, hogy a robot ki van kapcsolva (lásd „Robot biztonsági leállítása”).

ÜTEMEZETT KARBANTARTÁSOK TÁBLÁZATA

Gyakoriság	Alkatrész	Karbantartás típusa	Referencia
Hetente	Penge	Tisztítsa meg és ellenőrizze a penge hatékonyságát. Ha a penge elgörbült vagy nagyon elhasználódott, cserélje ki	Lásd „A robot tisztítása” Lásd „A penge cseréje”
	Akkumulátor töltőgombjai (érintkező-töltéses modellek esetén)	Tisztítsa meg és távolítsa el a rozsdát	Lásd „A robot tisztítása”
	Csatlakozólemezek (érintkező-töltéses modellek esetén)	Tisztítsa meg és távolítsa el a rozsdát	Lásd „A robot tisztítása”
	Esőérzékelő	Tisztítsa meg és távolítsa el a rozsdát	Lásd „A robot tisztítása”
Havonta	Robot	Tisztítsa meg a robotot	Lásd „A robot tisztítása”
Évente egyszer és a fűnyírási szezon végén	Robot	A robotot egy hivatalos szervizközpontban szervizeltesse	Lásd „Hosszan tartó inaktivitás és újraindítás”

A ROBOT TISZTÍTÁSA

1. Állítsa le biztonságosan a robotot (lásd „Robot biztonsági leállítása”).



Veszély - Figyelmeztetés

A kéz elvágásának elkerülése érdekében használjon védőkesztyűt.

2. Tisztítsa meg a robot összes külső felületét meleg vízbe és enyhe tisztítószerbe mártott szivaccsal. Használat előtt jól nyomja ki, hogy eltávolítsa a felesleges vizet.



Veszély - Figyelmeztetés

A túl sok víz használata miatt a víz behatolhat a készülékbe, ami károsíthatja az elektromos alkatrészeket.

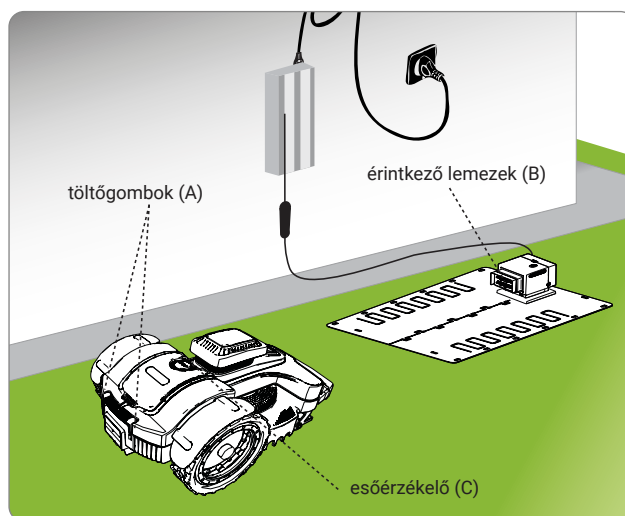
3. Ne használjon oldószert vagy benzint, hogy ne károsítsa a festett felületeket és a műanyag alkatrészeket
4. Ne mossa a robot belső részeit, és ne használjon nagynyomású vízugarat, hogy ne károsítsa az elektromos és elektronikus alkatrészeket.



Veszély - Figyelmeztetés

Az elektromos és elektronikus alkatrészek visszafordíthatatlan károsodásának elkerülése érdekében ne merítse a robotot részben vagy teljesen vízbe, mert az nem vízhatlan.

5. A robot alsó részének (a vágókések és a kerek terület) ellenőrzése, a robot megfelelő működését akadályozó lerakódások és/vagy maradványok eltávolítására alkalmas kefével.
6. Távolítsa el a fűvet és a leveleket a robot megfogási területeiről.
7. (Érintkező töltéssel ellátott modellekben) Tisztítsa meg az akkumulátortöltő gombjait (A), az érintkezőlemezeket (B), és távolítsa el az elektromos érintkezések által okozott lerakódásokat vagy maradványokat száraz ruhával, szükség esetén finom csiszolópapírral.
8. Tisztítsa meg az esőérzékelőt (C), és távolítsa el az esetleges szennyeződések vagy rozsdát.
9. Tisztítsa meg a töltőállomás belsejét, hogy eltávolítsa a felgyülemlett maradványokat.





Fontos

Cserélje ki és javítsa meg az alkatrészeket a gyártó utasításai szerint, vagy forduljon a szervizközponthoz, ha ezek a műveletek nem szerepelnek a kézikönyvben.

AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE



Fontos

Az akkumulátort egy hivatalos szervizközpontban cseréltesse.

PENGE CSERÉJE

1. Állítsa le biztonságosan a robotot (lásd „Robot biztonsági leállítása”).



Fontos

A kézsérülések elkerülése érdekében használjon védőkesztyűt.

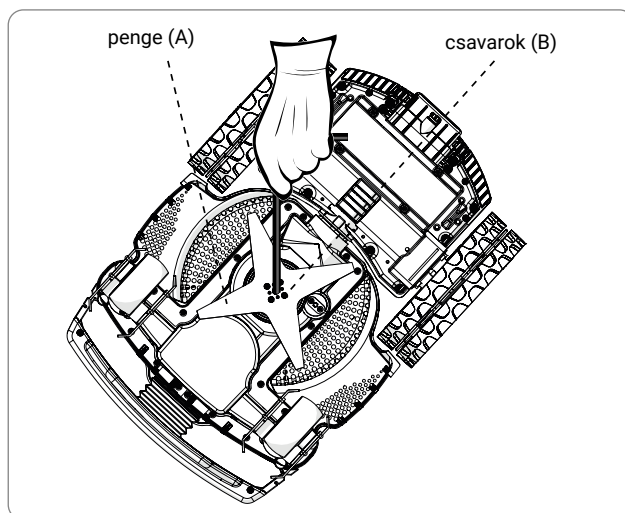
A cseréhez csak a készüléknek megfelelő eredeti pengét használjon.

Modell	Vágópenge kódja
--------	-----------------

D040ER4	075Z07800A
---------	------------

D041ER4	300_D0042_04
---------	--------------

2. Fordítsa meg a robotot, és helyezze úgy, hogy ne tegye tönkre a fedelet.
3. Csavarja ki a csavarokat (B) a penge (A) eltávolításához.
4. Helyezzen be egy új pengét, és rögzítse a csavarokat
5. Fordítsa vissza a robotot működési helyzetbe.



- A termék hasznos élettartama végén az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának minősül. Ezért nem szabad normál háztartási hulladékként, vegyes települési hulladékként (nem differenciált) vagy elkülönített települési hulladékként (differenciált) ártalmatlanítani
- Ha elérkezik az ártalmatlanítás ideje, a felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a termék újrahasznosítása a helyi törvények követelményeinek megfelelően történjen; elsősorban az elektromos és elektronikus alkatrészeket kell szétválogatni és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására engedélyezett hulladékkezelő központokban, vagy a terméket új vásárláskor sértetlenül el kell vinni a kereskedőhöz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaélészerű ártalmatlanítását pénzbírsággal büntetik, amelyet az ártalmatlanítás helye szerinti területen hatályos jogszabályok állapítanak meg.
- Az elektromos és elektronikus berendezésekben található veszélyes anyagok potenciálisan káros hatással vannak a környezetre és az emberek egészségére, ezért a felhasználónak alapvető szerepe van abban, hogy hozzájáruljon az újrafelhasználáshoz, az újrahasznosításhoz és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak bármilyen más módon történő hasznosításához.
- Minden különválogatandó és ártalmatlanítandó alkatrész jelölve van.



HU



Veszély - Vigyázat

WEEE - Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka (WEEE) veszélyes anyagokat tartalmazhat, amelyek potenciálisan káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait megfelelően és kizárólag speciális hulladékkezelő központokban szabad ártalmatlanítani.

- Csomagolás - A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült, és fenntartható módon, speciális hulladékgyűjtő konténerekben vagy engedélyezett hulladékkezelő központokban kell ártalmatlanítani.
- Akkumulátorok - A régi vagy elhasznált akkumulátorok a környezetre és az emberek egészségére káros anyagokat tartalmaznak, ezért nem szabad normál háztartási hulladékként ártalmatlanítani. A felhasználónak az akkumulátorokat fenntartható módon, speciális hulladékgyűjtő edényekben vagy engedélyezett hulladékkezelő központokban kell ártalmatlanítania.

ZUCCHETTI Centro Sistemi S.p.A. Via Lungarno 305/A Terranuova B.ni (AR) ITALY

Saját felelősségére kijelenti, hogy a következő termék:

akkumulátoros automata fűnyíró robot, D040ER4, D041ER4 modell, megfelel az Európai Unió és az Egyesült Királyság idevágó irányelveiben foglalt alapvető biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi követelményeknek.

A CE és UK Megfelelőségi Nyilatkozatok teljes szövege papíralapú formátumban megtalálható a termék csomagolásában.

A Zucchetti Centro Sistemi kijelenti továbbá, hogy a 2005/88/EK (az Egyesült Királyságban S.I. 2001/1701) irányelv értelmében, az (az A görbével súlyozott és 1 pW-ra vonatkoztatott) Lwa hangteljesítményszint egy jelentős mintán 63.0 dB $\pm$ 2.0 dB, hogy (az A görbével súlyozott és 1 pW-ra vonatkoztatott) garantált Lwa hangteljesítményszint kisebb, mint 67 dB, és hogy a műszaki dokumentáció az 2005/88/EK (az Egyesült Királyságban S.I. 2001/1701.) és a 2006/42/EK (az Egyesült Királyságban S.I. 2008/1597) irányelvek értelmében a Zucchetti Centro Sistemi S.p.A.-nál, via Lungarno 305/a, Terranuova B.ni (ar), Olaszországban készült.

PRODUCT COMPLIANCE INFORMATION**ZUCCHETTI Centro Sistemi S.p.A. Via Lungarno 305/A Terranuova B.ni (AR) ITALY**

Declares and assumes liability that the product:

battery-powered automatic lawnmower robot, models D040ER4, D041ER4 comply with the basic requisites for safety, health and environmental protection provided for by the relevant EU directives and UK regulations.

The full texts of the CE and UK Declarations of Conformity are available in paper format inside the packaging containing the product.

Zucchetti Centro Sistemi also declares that, pursuant to European directive 2005/88/CE (S.I. 2001/1701 in UK), the LwA sound power level, out of a significant sample, is 63.0 dB $\pm$ 2.0 dB (weighted on A curve and referred to 1pW), that the guaranteed LwA sound power level is less than 67 dB (weighted on A curve and referred to 1pW) and that the technical folders in compliance with European directives 2005/88/CE (S.I. 2001/1701 in UK) and 2006/42/CE (S.I. 2008/1597 in UK) are available c/o Zucchetti Centro Sistemi S.p.A. via Lungarno 305/a, Terranuova B.ni (ar), Italy.

JÓTÁLLÁSI SZABÁLYZAT

A Zucchetti Centro Sistemi S.p.A (ZCS) biztosítja az 1999/44/EK európai irányelv valamennyi követelményének alkalmazását. A jótállás különösen az eredeti vásárlástól számított 2 (két) éves időtartamban terjed ki az anyag- vagy gyártási hibákra.

A ZCS nem garantálja a termék megszakítás nélküli vagy hibamentes működését, és nem vállal felelősséget az utasítások be nem tartása miatt bekövetkezett károkért. Továbbá ez a garancia nem terjed ki az esztétikai károkra, mint például a karcolások, horpadások és horpadások; a fogyóeszközökre, mint például az akkumulátorok, kivéve, ha a kárt anyag- vagy kivitelezési hiba okozta; a terméknek nem a ZCS által gyártott vagy értékesített tartozékokkal való használata által okozott károkra; a baleset, visszaélés, helytelen használat, árvíz, tűz vagy más természeti esemény vagy külső ok által okozott károkra; a ZCS által nem engedélyezett szervizek által végzett műveletek által okozott károkra; vagy a ZCS írásos engedélye nélkül módosított vagy átalakított termékben bekövetkezett károkra.

A ZCS kizárólagos joga, hogy a terméket vagy annak alkatrészeit (új vagy felújított termékre) cserélje, vagy saját belátása szerint felajánlja teljes visszatérítést vagy a vételárát. Visszatérítés esetén a terméket, amelyre a visszatérítést kapta, vissza kell küldeni a ZCS-nek, és az a ZCS tulajdonába kerül.

A jótállási időszak során a ZCS saját belátása szerint gondoskodik a normál használat során meghibásodott alkatrészek javításáról vagy cseréjéről. A javítás vagy csere a ZCS megítélése szerint újonnan gyártott vagy felújított használt alkatrészek használatát foglalhatja magában. A ZCS-nek további joga a hasonló értékű és kialakítású csereegységek, alkatrészek vagy alkatrészek használata is. A javításhoz vagy cseréhez szükséges alkatrészek vagy munkadíj nem terheli az ügyfelet, helyette a szállítási költséget kell megfizetnie. A ZCS-nek joga van hasonló értékű és kialakítású csereegységek, alkatrészek vagy alkatrészek használatára is.

Jelen jótállás nem érinti az ügyfeleknek az alkalmazandó állami vagy nemzeti törvények szerinti törvényes jogait, az ezen törvények által megállapított, az ügyfelet terhelő, a jótállás érvényesítésére vonatkozó díjak kivételével.

Jelen jótállás a vásárlás országára korlátozódik, és abban a kiskereskedelmi üzletben érvényesíthető, ahol a robotot vásárolták, illetve a legközelebbi szervizközpontban. A meghibásodott robotot személyesen kell visszajuttatni a forgalmazóhoz vagy a legközelebbi szervizközpontba. Futárszolgálatlal történő szállítás esetén, amelyet a vásárlónak kell fizetnie, a robotot eredeti csomagolásában, a számla vagy a vásárlási bizonylat másolatával együtt kell elszállítani, amely tartalmazza a vásárlás dátumát, a sorozatszámot és a probléma leírását.

FELTÉTELEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

- A jelen jótállás alkalmazási módjairól és bármilyen információért forduljon a márkakereskedőjéhez.
- A jótállás, csak akkor érvényes:
 - a hibás terméket a vásárlás dátumát és a kereskedő nevét feltüntető eredeti, olvasható számlával vagy vásárlási bizonylattal együtt hozzák vissza
- A jótállás érvényét veszti, ha:
 - a terméket nem a használati és karbantartási utasításoknak megfelelően használták;
 - a telepítés vagy a használat módja nem felel meg a használati útmutatónak;
 - a sorozatszámot törölték vagy az nem olvasható;
 - bármilyen nem engedélyezett perifériás eszközt használtak, vagy a terméket módosították;
 - nem eredeti pótalkatrészeket vagy tartozékokat használtak;
 - egy alkatrészt vagy tartozékot manipuláltak;
 - a karbantartást a megrendelő vagy illetéktelen harmadik fél végezte el;
 - a robot, a tápegység, a töltőállomás vagy a tartozékok meghibásodása olyan légköri tényezők miatt, mint például villámcsapás, lavina, földcsuszamlás, túlfeszültség, vihar, árvíz, természeti katasztrófák stb. által okozott meghibásodás.
- A jótállás kizárásai és korlátozásai:
 - a garancia nem terjed ki a használat következtében elhasználódó alkatrészekre, mint például a kefékre, vágókésekre, határoló drótokra, csapokra, szíjakra, kerekekre, pengékre, kábelekre és csatlakozókábelekre;
 - külső alkatrészek és műanyag támasztékok, amelyek nem mutatnak gyártási hibát. A műanyag elszíneződése természeti okok vagy vegyi anyagok miatt;
 - az akkumulátor garanciája csak az első 24 hónap gyártási hibáira korlátozódik;
 - a motorokra 2 éves jótállás vonatkozik, 3000 üzemórára korlátozva;

GARANCIÁLIS SZERVIZ IGÉNYLÉSE

A garanciális szerviz igényléséhez, valamint a ZCS termék szervizelés céljából történő visszaküldésének helyére és módjára vonatkozó konkrét utasításokért forduljon a kereskedőhöz, akitől a robotot vásárolta, vagy a legközelebbi szervizközponthoz. A jótállási jog érvényesítéséhez a vásárlónak be kell mutatnia a termékről az eredeti kereskedő által kiállított számla vagy vásárlási bizonylat eredeti példányát vagy másolatát. A korlátozott jótállás csak abban az országban érvényes és érvényesíthető, ahol a ZCS vagy a szerződéses kereskedők eredetileg értékesítették a terméket.

TOVÁBBI MEGHATÁROZÁSOK

Helyszíni támogatás

- Az ügyfél még a jótállási időszak alatt sem jogosult helyszíni terméktámogatásra.
- Amennyiben helyszíni támogatásra van szükség, a hívás díja és a szervizközpont által alkalmazott óradíj az ügyfelet terheli.

Javaslatok

- Tartsa meg az eredeti csomagolást.
- Őrizze meg a számlát vagy a vásárlási bizonylatot (ennek elmulasztása a garancia elvesztéséhez vezethet).

Felhívjuk a figyelmet a következőkre

- A vásárló köteles figyelmesen elolvasni a használati útmutatót, és betartani az abban foglalt valamennyi információt